



PREFEITURA DE SÃO PAULO

# TEATRO MUNICIPAL



**DISTRIBUIÇÃO GRÁTIS**





**CONFÔRTO DE CARRO**

**NÔVO PICK-UP**  **UP**

**CHEVROLET**

o mais moderno e possante já construído no Brasil!



Produto da

**GENERAL MOTORS  
DO BRASIL S. A.**

Compre o seu pick-up  
**CHEVROLET**  
no Concessionário au-  
torizado de sua cidade





# SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

52.<sup>a</sup> TEMPORADA

Apresentação n.º 868

DÉCIMA DA TEMPORADA

**CONCÊNTO DO MADRIGAL RENASCENTISTA**

**DE**

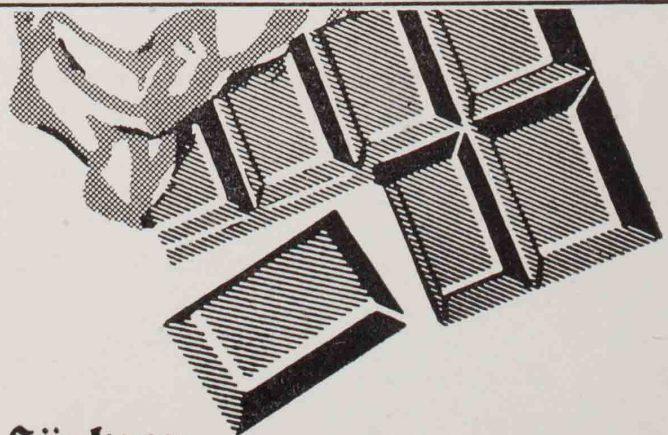
**BELÔ HORIZONTE**

Regente:

*ISAAC KARABTCHEWSKY*

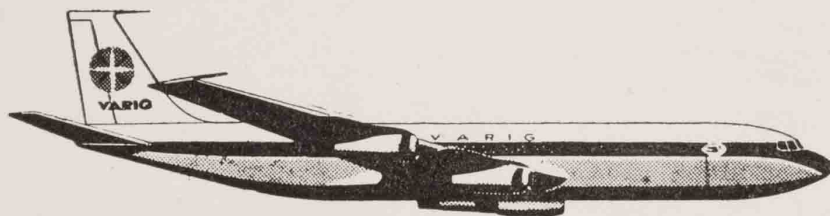
  
**Sönksen**

Há 75 anos, o sinônimo de máxima qualidade em chocolates finos, bombons de alta classe, balas e pães de mel



**Sönksen** SEMPRE O MELHOR CHOCOLATE

**Uma boa peça, antes de ser exibida,  
é submetida aos mais rigorosos ensaios,  
passando pelas mãos de diferentes técnicos,  
das mais diversas especializações,  
a fim de proporcionar um espetáculo bom  
e digno de sua preferência.**



**Assim é a Varig!**

(Antes de decolar, cada avião da Varig é submetido a centenas de verificações, para lhe oferecer uma viagem tranqüila, rápida e confortável)

Casa

Bento Loeb

Servindo a Sociedade Paulista desde 1891

AGORA  
COM  
MODELOS  
EXCLUSIVOS  
PARA  
SÃO PAULO



*Cristais  
Fratelli  
Vita*

BAHIA

R. Barão de Itapetininga, 140, Loja 1

## SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

Sede atual: Rua Gravataí n.º 40 — Fone: 32-1787

### DIRETORIA :

Presidente	DACIO DE MORAES JUNIOR
Vice-Presidente	LUIS VIEIRA DE CARVALHO MESQUITA
Secretário	ACACIO ARRUDA
Tesoureiro	J. J. JUVENAL RICCI AYRES
Secretário Executivo	ALBERTO SOARES DE ALMEIDA

### PRÓXIMAS APRESENTAÇÕES

#### NOVEMBRO

- 5 — RECITAL DE PIANO ..... Ana Stela Schic
- 13 — CONCERTO SINFÔNICO .....  
Orquestra Sinfônica Municipal  
Regente: Isaac Karabtchewsky  
Solista de piano: Gilberto Tinetti

#### DEZEMBRO

- 11 — CONCERTO SINFÔNICO .... Orquestra Sinfônica Municipal  
Regente: Diogo Pacheco  
Solistas: Naida Laday (Canto)  
Fritz Jank (Piano)

## IRMÃOS DEL VECCHIO LTDA.

PARA CONCERTISTAS



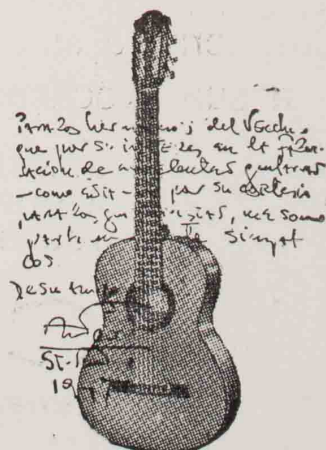
apresentam

VIOLÃO MODELO «SEGOVIA»

INDISCUTIVELMENTE  
O MAIS PERFEITO



Fábrica e Loja: Rua Aurora, 190/198  
Tel.: 34-0346 — C. P. 611 — São Paulo







Coty torna a sua presença suave e marcante. Coty torna a sua evocação deliciosa. Eleja Coty e seja eleita

SYMPHONIE — a música num perfume

VERTIGE — persistente... apaixonante...

TOURBILLON — inebriante como o momento inesquecível

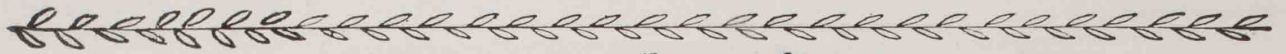
# COTY

PERFUME • BELEZA • MAQUILLAGE



# Pianos Brasil

- consagrados pelos virtuosos de fama mundial!



Graças à sua qualidade e perfeição instrumental, os Pianos BRASIL receberam os mais entusiásticos elogios dos grandes mestres e virtuosos de fama mundial.



*pureza de som... qualidade insuperável*

**PIANOS BRASIL S. A.**

RUA STELLA, 63 - FONE: 70-2643



Regente Mtro: ISAAC KARABTCHWSKY



Últimas Criações em Roupinhas para Recém-Nascidos e Crianças até 14 anos

SE HABLA ESPAÑOL

ENGLISH SPOKEN

ON PARLE FRANÇAIS

- \* Rua B. de Itapetininga, 216
- \* Rua Cons. Crispiniano, 347
- \* Rua 24 de Maio, 27
- \* Rua Direita, 78



- Telefone: 33-1041
- Telefone: 34-8770
- Telefone: 32-4317
- Telefone: 33-2799



**GORDINI - "63"**

"0" km. Vende-se. Tratar sábado ou domingo na parte da manhã.

**DAUPHINE - "0"**

Vende-se. Aceita-se seu carro usado como parte do pagamento. R. Andrade

**AERO-WILLYS "0" km**

1963 última série. Com rádio, etc. Facilita-se em 12 meses.

**AERO-WILLYS "0" km**

Vendo, azul, totalmente equipado, incluindo rádio. Facilito.

**GORDINI**

Vende-se. Negociação. Facilite-se na parte da manhã.

**DAUPHINE**

Vendo ou troca. Tratar pessoalmente domingo até às 12 horas.

**AERO WILLYS**

Vendo um todo equipamento. "0" km. Fac. até 12 meses.

**NEGÓCIOS HÁ MUITOS...****MAS SÓ NA**

# **CIPAN**

concessionária  
autorizada

**AERO-WILLYS**

**GORDINI - DAUPHINE**

**AERO WILLYS "0"**

Totalmente equipado. Aceita-se usado como parte do pagamento. Domingo o dia todo.

**DAUPHINE - "0"**

Vende-se um verde, todo equipado. R. Timbrás

**GORDINI 63**

Vende-se "0" km. Com rádio e demais equipamentos. Fac. até 18 meses.

**AERO WILLYS - "0"**

Vende-se um última série urgente. Todo azul. Sábado até às 18 horas. R. Santa Efigênia

**DAUPHINE**

Vende-se. Ótima negociação. Tratar das 12 horas.

**AERO WILLYS**

Vendo um "0" km. R. Guaiana

**AERO WILLYS - "0"**

Vendo um azul com todo equipamento. Ótimo financiamento.

# V. COMPRA SEU CARRO COM TÔDAS AS GARANTIAS

A Cipan tem um conceito e um nome a zelar. Por isso, mesmo depois de efetuada a venda, a Cipan tem todo interêsse em servi-lo bem. Para isso, dispõe de Oficinas e Pessoal treinado na própria fábrica. Revisões periódicas e imediata

assistência técnica, indispensáveis para manter seu veículo sempre em perfeitas condições, são serviços que a Cipan lhe assegura integralmente. Compre seu Aero Willys, Gordini ou Dauphine com todas as garantias: compre-o na Cipan.

**CIA. CIPAN** 

21 ANOS DE EXPERIÊNCIA E TRADIÇÃO NO RAMO DE AUTOMÓVEIS

Av. Rio Branco, 332 - Tels. 36-4924 e 34-6669  
Rua Olímpia de Almeida Prado, 59/93 - Tel. 52-1175  
Rua Conselheiro Nébias, 1654 - Tel. 52-6370  
Alameda Olga, 264 - Tel. 52-9804 - São Paulo



Quinta-feira, 15 de outubro de 1964, às 21 horas  
**SOCIEDADE DE CULTURA ARTISTICA**  
**TEMPORADA DE 1964**

Apresentação n.º 868

Décima da Temporada

**MADRIGAL RENASCENTISTA**  
**DE**  
**BELO HORIZONTE**

Regente:  
**ISAAC KARABTCHEWSKY**

PROGRAMA

1.ª Parte

Monteverdi .....	Ditelo Voi
Monteverdi .....	Dara la Notte
T. Weelkes .....	Hark All Ye Lovely Saints
T. Pikington .....	Rest Sweet Nimphs
Pierre Certon .....	Je ne l'ose dire
Pierre de la Rue .....	Ma mère hélas
O. Lasso .....	S' io ti vedesse
T. Morley .....	Mè Bony Lass
Debussy .....	Trois Chansons (poesia de Charles D'Orleans)
	— Dieu Qu'il lafait bon regarder
	— Quant j'ai ouy le tanbourin

Solista: **MARIA LÚCIA GODOY**

— Yver vous n'estes qu'un villain

Sclistas: **MARIA LÚCIA GODOY — EDIVAL A. TRINDADE — HILDA SOARES FONSECA — JOÃO BOSCO ROCHA**

2.a Parte

Brahms .....	Três Canções
	— Nachtwache
	— In Stiller Nacht
	— O Suser Mai
Bela Bartók .....	Quatro Canções Eslavas
	— Wedding Song From Poniky
	— Song of the Haynarvesters from Hiadel
	— Dancing from Medzibrod
	— Dancing from Poniky
Villa-Lobos .....	Quatro Canções
	Com acompanhamento de piano
	— Nozaniná
	— Can'ide Iune
	— Gatinha parda
	— Estrêla do céu é lua nova

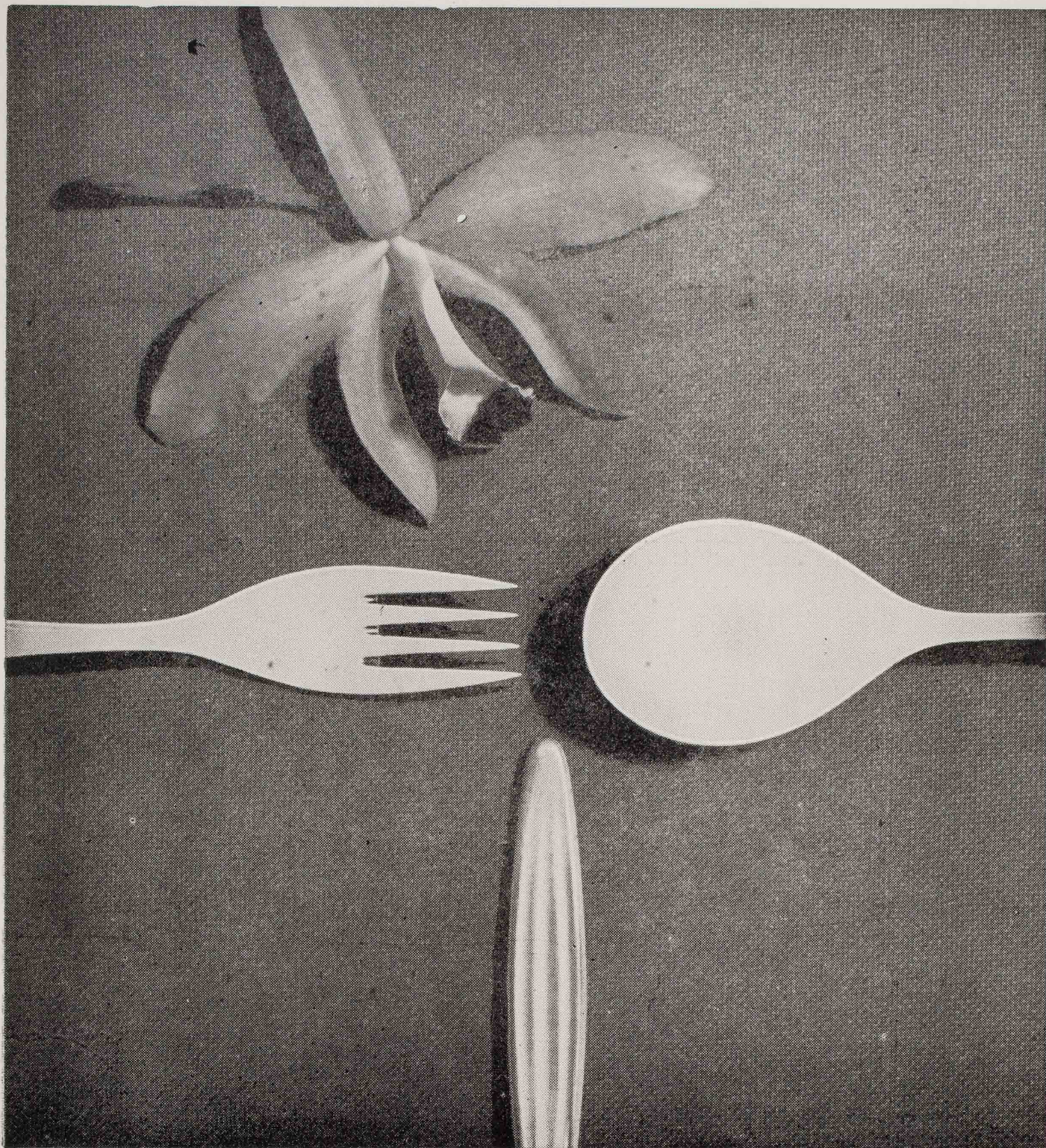


FAQUEIROS : PRATA 100  
FAQUEIROS : AÇO INOX  
BAIXELAS E PRESENTES



A venda nas casas do ramo que exigem QUALIDADE





Lince 10.388

atualidade  
requite  
perfeição

**WOLFF**

- classe que identifica bom-gôsto

TALHERES E BAIXELAS EM PRATA 90 - TALHERES E BAIXELAS WOLFFINOX



M A T R I Z :  
SÃO PAULO  
R. Libero Badaró, 184

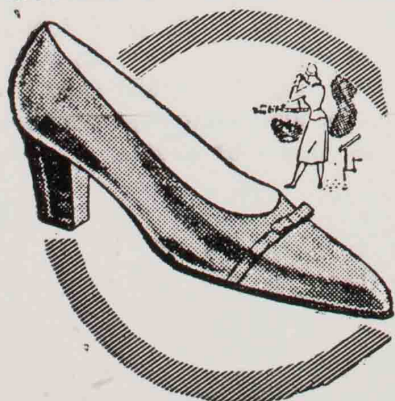


F I L I A I S :  
RIO DE JANEIRO  
PORTO ALEGRE  
CURITIBA  
SANTOS  
CAMPINAS  
RIBEIRÃO PRETO  
BELO HORIZONTE  
NITERÓI



MADRIGAL RENASCENTISTA DE BELO HORIZONTE

## SALTO DE SOLA



3 ½ - 4 ½ e 5 ½  
Em kips e nacos,  
em todas as cores  
da moda

Casas **BRISTOL**  
R. Barão de Itapetininga, 54  
Av. Rangel Pestana, 1531



2 <sup>lindas</sup> novidades  para seu lar



CAÇAROLA E FRIGIDEIRA

**Rochedo-Matic**

Produtos da **ALUMÍNIO DO BRASIL S.A.**

capacidade: 6,5 lts. e 3 lts.

Veja-as na loja de sua preferência.

Você vai gostar. Para seu buffet elegante, para seu apartamento na praia, para cozinhar na própria mesa, nada melhor do que uma Rochedo-Matic. Em 110 ou 220 volts.

A beleza você vê, a qualidade você conhece, é Rochedo - é para toda a vida.

A venda em:

COMERCIAL FRANCISCO IYDA S.A. — Rua Galvão Bueno, 37

NELSON & NELSON — Avenida São João, 547



## MADRIGAL RENASCENTISTA DE BELO HORIZONTE

Fundado em janeiro de 1956 na cidade de Belo Horizonte, é integrado por universitários ou estudantes de música.

Através do rádio, televisão, gravações e concertos públicos em teatros, tem desenvolvido no Brasil e no Exterior um extenso programa de divulgação da música coral nos seus diversos períodos, principalmente do renascentista, de onde tomou o nome.

Em 1956 e 1957, por suas atuações no Rio e em São Paulo, foi considerado "a maior revelação artística dos dois anos".

Em 1958 empreendeu uma "tour-née" pelos principais países da Europa: Portugal, Espanha, França, Bélgica, Holanda, Alemanha e Itália.

Em 1959, participa do I Festival de Arte de Brasília, percorrendo em seguida todo o sul do Brasil. No mesmo ano, realiza uma série de concertos no Chile.

Em 1960, a convite do Governo brasileiro, teve a seu cargo a "Missa da Coroação", de Mozart, com a qual foi inaugurada a nova capital, Brasília.

Ainda em 1960, convidado pela "Asociación de Conciertos de Camera",

de Buenos Aires, participa, representando o Brasil, do Festival Interamericano de Coros.

Em 1961, patrocinado pela organização "Conciertos Gama", de Buenos Aires, realiza nova "tour-née" pela Argentina e Uruguai, atuando nos Teatros Colon e Coliseu de Buenos Aires e no Teatro Sodre de Montevideu, atuando também nas principais cidades do interior da Argentina.

Em 1962 atuou nas principais cidades de Minas Gerais, realizando concertos também no Rio e em São Paulo.

Em 1963 excursionou ao sul do Brasil, sob o patrocínio da Prefeitura de Porto Alegre. Segundo a crítica especializada carioca, foi uma das principais atrações do Festival Internacional de Música do Estado da Guanabara, onde colheu expressivo sucesso.

Em 1964, contratado pela Columbia Artists Managements Inc. New York, o Madrigal excursionará através dos Estados Unidos e Canadá. Com apenas oito anos de existência, o conjunto já realizou 713 apresentações públicas, cumprindo brilhantemente o lema que escolheu: "seguar ubiquaque cantando": cantando seguirei por toda a parte . . .



**CONFIANÇA É A BASE PARA A COMPRA DE UMA JÓIA**

para aqueles que querem o melhor



joalheiros

av. rio branco, 173 — rio de janeiro  
praça da republica, 242 — são paulo

# TEATRO MUNICIPAL

em revista



Fundada em 4-7-1914

Fundador:

JULIO DOS SANTOS RIBEIRO

Redação - Administração - Publicidade:  
Avenida Ipiranga, 795 - 1.º Andar  
Conjunto 105 - Tel. 37-4841 - São Paulo

Presidente de 1945-1963:  
DR. JOÃO B. RIBEIRO

Diretor Responsável:  
M. H. RIBEIRO

Coordenador Geral:  
A. S. RIBEIRO

Coordenação Gráfica:  
ANTONIO I. SANTOS  
GUSTAVO CALDIERI

Coordenação Artística:  
A. MENDES  
P. BRUCK  
UBIRAJARA RIBEIRO

Relações Públicas  
VICTOR SCALABRINI

Colaboradores:  
HEINZ FRICHELER  
JUDITH CABETTE  
LUIZ ELMERICH  
MARIA E. SOARES  
OLIVIA FLORENCE  
PAULO CAMARGO  
PAULO O. CERQUEIRA  
RITA MARIANCIC  
SERGIO CARDOSO

Publicidade:  
ALVARO SOUZA  
CRISTINA VISSER  
FRANCISCO SILVA  
GUIOMAR SANTOS  
HEINZ WIDETZKY  
IRENE HIPPIUS  
MARIO SILVA  
P. MENDES  
TEREZA A. ALVARENGA

Composta e impressa na  
GRÁFICA CINELÂNDIA LTDA.  
Rua Vitória, 93

## CONCURSO PARA CONJUNTOS CORAIS

promovido pela Secretaria de Educação e  
Cultura da PREFEITURA DO  
MUNICÍPIO DE SÃO PAULO

Serão encerradas, no próximo dia 15,  
as inscrições para o «CONCURSO PARA  
CONJUNTOS CORAIS» que tem por fi-  
nalidade incetivar os conjuntos de associa-  
ções, organizações particulares ou oficiais  
assim como também conjuntos corais esco-  
lares, existentes dentro do Estado de São  
Paulo. cujo orgânico poderá ser: Misto ou  
de Vozes Iguais (masculio ou feminino).

Informações e Inscrições:

TEATRO MUNICIPAL  
REDAÇÃO MUSICAL (de 14 às 16 horas)

ROUPAS de **CAMA**  
**MESA E**  
**BANHO**



*Enxovais de noivas*



**TEM TUDO**

PARA O SEU **BEBÊ**  
agasalhos roupinhas  
berços cortinados carrinhos

*Enxovais completos*

**RUA 24 de MAIO, 224**  
PROXIMO À PRAÇA DA REPUBLICA





Em qualquer época do ano...

as CASAS PERNAMBUCANAS possuem o maior e o melhor estoque de tecidos em padrões e cores os mais atraentes e procurados. Tudo por preços absolutamente sem concorrência. E também COBERTORES-LENÇÓIS-TOALHAS-COLCHAS-CAMISAS LUNFOR guarnições para chá e café e muitos outros artigos.

# CASAS PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM

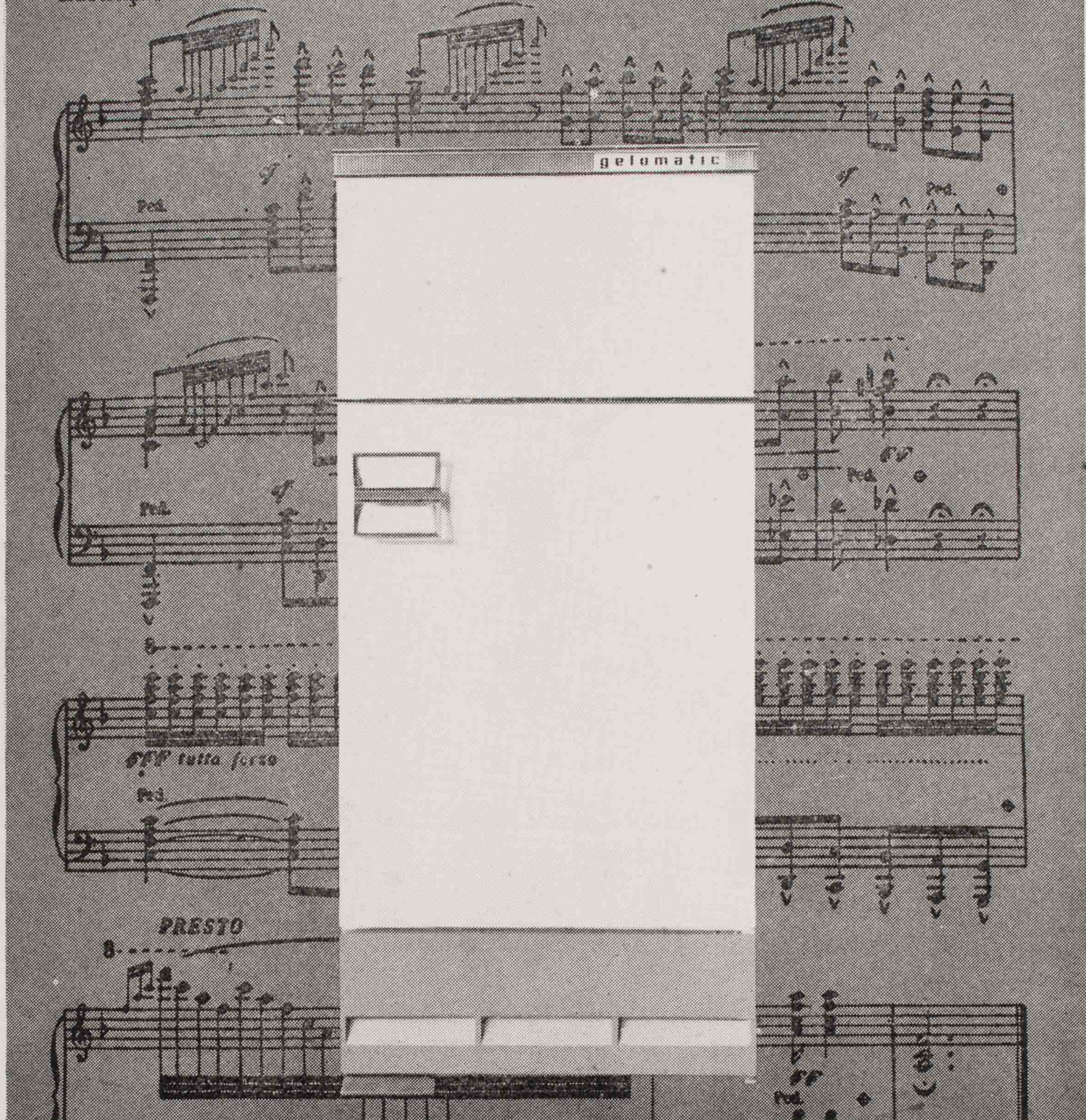


# IL GUARANY

Op. 20

Ilustração de E. BECUCCI

A. CARLOS GOMES



bravissimo

Um refrigerador de funcionamento allegro molto apaixonado. De durabilidade ostinata. De preço moderato. De beleza vivace.

V. o encontra com 244, 288 ou 351 litros de capacidade. Em todos, degelo automático, pedal para abrir a porta, e os rolêes deslizantes que dispensam o uso de carrinhos. Daí a satisfação que sentimos ao dizer bravo, bravissimo...



**gelomatic** Ouro

PERFEITO PARA DURAR